

**Attachment 9 Spanish**

**PATH Study  
Follow-up, Retention and Tracking Materials**

**June 26, 2014**

:

## Table of Contents

<u>Section</u>	<u>Page</u>
Attachment 9. PATH Study Follow-up, Retention, and Tracking Materials	
FRT1S – Thank You Card .....	3
FRT3S – PATH Refrigerator Magnet.....	5
FRT4S – Reminder Letter to Adult Participant .....	6
FRT4aS – Reminder Letter to Parent of Youth.....	7
FRT4bS – Reminder Letter to Emancipated Youth .....	8
FRT7S – Between Waves Letter to Parent of 9-11 Year Old Youth.....	9
FRT11S – Birthday Card .....	10
RS16S – Thank You Letter to Parent of 9-11 Year-Old Youth .....	12



## GRACIAS

Por su participación

Muchísimas gracias por participar en la Evaluación demográfica del tabaco y la salud (PATH, por sus siglas en inglés), que está patrocinada por los Institutos Nacionales de la Salud (NIH, por sus siglas en inglés) en colaboración con la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés). Ha contribuido de manera muy valiosa a este importante estudio.

**Apreciamos su tiempo y su interés...**

Continúa ►



## GRACIAS

Por su participación

Muchísimas gracias por participar en la Evaluación demográfica del tabaco y la salud (PATH, por sus siglas en inglés), que está patrocinada por los Institutos Nacionales de la Salud (NIH, por sus siglas en inglés) en colaboración con la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés). Ha contribuido de manera muy valiosa a este importante estudio.

**Apreciamos su tiempo y su interés...**

Continúa ►



## GRACIAS

Por su participación

Muchísimas gracias por participar en la Evaluación demográfica del tabaco y la salud (PATH, por sus siglas en inglés), que está patrocinada por los Institutos Nacionales de la Salud (NIH, por sus siglas en inglés) en colaboración con la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés). Ha contribuido de manera muy valiosa a este importante estudio.

**Apreciamos su tiempo y su interés...**

Continúa ►



## GRACIAS

Por su participación

Muchísimas gracias por participar en la Evaluación demográfica del tabaco y la salud (PATH, por sus siglas en inglés), que está patrocinada por los Institutos Nacionales de la Salud (NIH, por sus siglas en inglés) en colaboración con la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés). Ha contribuido de manera muy valiosa a este importante estudio.

**Apreciamos su tiempo y su interés...**

Continúa ►

Si tiene un teléfono inteligente (smartphone), puede escanear el código QR para ir a la página Web del estudio.



Si tiene un teléfono inteligente (smartphone), puede escanear el código QR para ir a la página Web del estudio.



Nos gustaría volver a comunicarnos con usted el próximo año para hacer otra entrevista. Si se ha mudado o si tiene planeado mudarse, avísenos. Puede darnos su nueva información de contacto ingresando al sitio Web del Estudio PATH en [www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov).

Como agradecimiento por actualizar su información de contacto, recibirá 5 dólares adicionales en su tarjeta de débito del Estudio PATH (hasta 10 dólares al año). Para que su tarjeta le sirva durante la próxima visita, guárdela en un lugar seguro.

Si tiene preguntas, puede llamar a la línea directa y gratuita del Estudio PATH al 1-888-311-1819 o visitar la página Web del Estudio PATH.

Cordialmente,  
*El equipo del Estudio PATH*

38210.1013.8954030202-FRT1-S-V0

Nos gustaría volver a comunicarnos con usted el próximo año para hacer otra entrevista. Si se ha mudado o si tiene planeado mudarse, avísenos. Puede darnos su nueva información de contacto ingresando al sitio Web del Estudio PATH en [www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov).

Como agradecimiento por actualizar su información de contacto, recibirá 5 dólares adicionales en su tarjeta de débito del Estudio PATH (hasta 10 dólares al año). Para que su tarjeta le sirva durante la próxima visita, guárdela en un lugar seguro.

Si tiene preguntas, puede llamar a la línea directa y gratuita del Estudio PATH al 1-888-311-1819 o visitar la página Web del Estudio PATH.

Cordialmente,  
*El equipo del Estudio PATH*

38210.1013.8954030202-FRT1-S-V0

Si tiene un teléfono inteligente (smartphone), puede escanear el código QR para ir a la página Web del estudio.



Si tiene un teléfono inteligente (smartphone), puede escanear el código QR para ir a la página Web del estudio.



Nos gustaría volver a comunicarnos con usted el próximo año para hacer otra entrevista. Si se ha mudado o si tiene planeado mudarse, avísenos. Puede darnos su nueva información de contacto ingresando al sitio Web del Estudio PATH en [www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov).

Como agradecimiento por actualizar su información de contacto, recibirá 5 dólares adicionales en su tarjeta de débito del Estudio PATH (hasta 10 dólares al año). Para que su tarjeta le sirva durante la próxima visita, guárdela en un lugar seguro.

Si tiene preguntas, puede llamar a la línea directa y gratuita del Estudio PATH al 1-888-311-1819 o visitar la página Web del Estudio PATH.

Cordialmente,  
*El equipo del Estudio PATH*

38210.1013.8954030202-FRT1-S-V0

Nos gustaría volver a comunicarnos con usted el próximo año para hacer otra entrevista. Si se ha mudado o si tiene planeado mudarse, avísenos. Puede darnos su nueva información de contacto ingresando al sitio Web del Estudio PATH en [www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov).

Como agradecimiento por actualizar su información de contacto, recibirá 5 dólares adicionales en su tarjeta de débito del Estudio PATH (hasta 10 dólares al año). Para que su tarjeta le sirva durante la próxima visita, guárdela en un lugar seguro.

Si tiene preguntas, puede llamar a la línea directa y gratuita del Estudio PATH al 1-888-311-1819 o visitar la página Web del Estudio PATH.

Cordialmente,  
*El equipo del Estudio PATH*

38210.1013.8954030202-FRT1-S-V0



# PATH

Population Assessment  
of Tobacco and Health

¿Se ha mudado o tiene  
planeado mudarse?  
¿Tiene preguntas?

¡Llámenos a nuestra línea directa  
y gratuita!

1-888-311-1819

---

[www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov)

---



<<MailDate>> **Reminder Letter to Adult SP**  
<<Respondent FName LName>>  
<<Address>>  
<<Address>>

Estimado(a) <<Respondent FName LName>>:

Le agradecemos su participación en la Evaluación demográfica del tabaco y la salud o estudio PATH. Patrocinan este estudio los Institutos Nacionales de la Salud (NIH, por sus siglas en inglés) en colaboración con la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés). Nuestro entrevistador lo visitó en <<LastIntwDate Month DD, YYYY>>, en ese entonces usted decidió seguir colaborando en este estudio tan importante. Le escribimos para recordarle su próxima entrevista.

Si su información de contacto ha cambiado, sírvase llenar el formulario adjunto y devuélvanoslo en el sobre con franqueo pagado. También puede ir a [www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov) para actualizar su información. Si tiene un teléfono inteligente (smartphone), puede escanear el código QR para ir a la página Web del estudio. Como agradecimiento por actualizar la información o por dejarnos saber que nada ha cambiado, recibirá 5 dólares en su tarjeta de débito del Estudio PATH. (Llámenos si ha perdido la tarjeta).

En unos meses, nos comunicaremos con usted para hacer una cita para la entrevista. Como agradecimiento le ofreceremos un incentivo de 35 dólares por su participación.

Le agradecemos de antemano por seguir siendo parte del estudio PATH. Si tiene preguntas no dude en llamar a nuestra línea directa y gratuita al 1-888-311-1819. También puede visitar nuestra página Web [www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov). para más información. (Ver el imán para el refrigerador).

Atentamente,



Tammy Cook  
Directora de encuestas del Estudio PATH



[www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov)

<<DCNTextReadable Barcode>>

FRT4S\_V1

### FRT4aS Reminder Letter to Parent of Youth

<<Date>>

<<Parent FName LName>>

<<Address>>

<<Address>>

Estimado(a) <<Parent FName LName>>:

Le agradecemos por la participación de su hijo(a) en la Evaluación demográfica del tabaco y la salud o Estudio PATH. Patrocina este estudio los Institutos Nacionales de la Salud (NIH, por sus siglas en inglés) en colaboración con la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés). Nuestro entrevistador lo visitó a usted y a <<Child FName>> en <<LastIntrwDate Month DD, YYYY>>. En ese momento, su hijo(a) aceptó seguir colaborando en este estudio tan importante. Le escribimos para recordarle la próxima entrevista a su hijo.

Si la información de contacto de su hijo ha cambiado, sírvase llenar el formulario adjunto y devuélvanoslo en el sobre con franqueo pagado. También puede ir a [www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov) para actualizar su información. Si tiene un teléfono inteligente (smartphone), puede escanear el código QR para ir a la página Web. Como agradecimiento por actualizar la información o por dejarnos saber que nada ha cambiado, recibirá 5 dólares en la tarjeta de débito del Estudio PATH de su hijo. (Llámenos si ha perdido la tarjeta).

En unos meses, nos comunicaremos con usted para hacer una cita para la entrevista. Le ofreceremos a su hijo 25 dólares como agradecimiento por su participación (o hasta 85 dólares si su hijo ha cumplido 18 años y acepta participar en el estudio como adulto). Le ofreceremos a usted 10 dólares como agradecimiento por contestar una breve entrevista, si su hijo no ha cumplido 18 años.

Le agradecemos de antemano la participación de su hijo(a) en el Estudio PATH. Si tiene preguntas no dude en llamar a nuestra línea directa y gratuita al 1-888-311-1819. También puede visitar nuestra página Web [www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov) para más información. (Ver el imán para el refrigerador).

Atentamente,



Tammy Cook  
Directora de encuestas del Estudio PATH



[www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov)

<<DCNTextReadable Barcode>>

FRT4aS\_V0

<<MailDate>>

**Reminder Letter to Emancipated Youth SP**

<<Respondent FName LName>>

<<Address>>

<<Address>>

Estimado(a) <<FirstName LName>>:

Le agradecemos su participación en la Evaluación demográfica del tabaco y la salud o estudio PATH. Patrocinan este estudio los Institutos Nacionales de la Salud (NIH, por sus siglas en inglés) en colaboración con la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés). Nuestro entrevistador lo visitó en <<LastIntwDate Month DD, YYYY>>, en ese entonces usted decidió seguir colaborando en este estudio tan importante. Le escribimos para recordarle su próxima entrevista.

Si su información de contacto ha cambiado, sírvase llenar el formulario adjunto y devuélvanoslo en el sobre con franqueo pagado. También puede ir a [www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov) para actualizar la información. Si tiene un teléfono inteligente (smartphone), puede escanear el código QR para ir a la página Web del estudio. Como agradecimiento por actualizar la información o por dejarnos saber que nada ha cambiado, recibirá 5 dólares en su tarjeta de débito del Estudio PATH. (Llámenos si ha perdido la tarjeta).

En unos meses, nos comunicaremos con usted para hacer una cita para la entrevista. Como agradecimiento le ofreceremos un incentivo de 25 dólares por su participación. Si para la próxima visita usted ya ha cumplido 18 años, lo invitaremos a continuar en el estudio como adulto, en cuyo caso le ofreceremos hasta 85 dólares como agradecimiento.

Le agradecemos de antemano por seguir siendo parte del estudio PATH. Si tiene preguntas no dude en llamar a nuestra línea directa y gratuita al 1-888-311-1819. También puede visitar nuestra página Web [www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov) para más información. (Ver el imán para el refrigerador).

Atentamente,



Tammy Cook  
Directora de encuestas del estudio PATH



[www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov)

<<DCNTextReadable Barcode>>

FRT4bS\_V1

### Between Waves Letter to Parent of 9-11 Year-Old

<<MailDate>>  
<<Parent/Guardian FName LName>>  
<<Address>>  
<<Address>>

Estimado(a) <<Parent/Guardian FName LName>>:

Vinimos a su hogar hace varios meses para realizar la Evaluación demográfica del tabaco y la salud o Estudio PATH. Este es un importante estudio sobre el tabaco y la salud en Estados Unidos, pero no tiene que ser consumidor de tabaco para participar en el estudio. Lo que conozcamos ayudará a mejorar la salud de millones de personas en Estados Unidos. Patrocinan el estudio los Institutos Nacionales de la Salud (NIH, por sus siglas en inglés) en colaboración con la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés). El estudio lo está realizando Westat, una compañía independiente de estudios de investigación.

Como lo dijimos anteriormente, nos gustaría entrevistar a su hijo(a) cuando cumpla 12 años. Como agradecimiento por su participación, le ofreceremos a su hijo(a) un incentivo de 25 dólares por hacer la entrevista. Como agradecimiento le ofreceremos a usted un incentivo de 10 dólares por su participación.

Si su información de contacto ha cambiado en los últimos 12 meses y no nos lo ha informado, sírvase llenar el formulario adjunto de actualización de datos y regréselo en el sobre con franqueo pagado. Como agradecimiento por actualizar la información o por dejarnos saber que nada ha cambiado, le enviaremos 5 dólares por correo.

La participación suya y de su hijo(a) en este estudio es voluntaria pero es muy importante para el éxito del estudio. Si desea mayor información, llámenos a nuestra línea directa y gratuita al 1-888-311-1819. También puede visitar nuestra página Web en [www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov).

Le agradecemos de antemano su colaboración.

Atentamente,



Tammy Cook  
Directora de encuestas del estudio PATH



[www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov)

<<DCNTextReadable Barcode>>

FRT7S\_V0

**Feliz cumpleaños!**

38212.1013.8954020204-V0

Estimado participante del estudio,  
Le deseamos un muy **feliz cumpleaños.**

Cordialmente,  
*El equipo del Estudio PATH*



Estimado padre o madre,

Gracias por contestar y devolver el formulario de información a Westat para el Estudio PATH. Adjunto encontrará \$5.00 en efectivo para su hijo(a) como agradecimiento por actualizar su información.

La participación suya y de su hijo(a) en el Estudio PATH es voluntaria pero es muy importante para el éxito del estudio. Si desea más información o necesita volver a actualizar su información de contacto, llámenos a nuestra línea directa y gratuita al 1-888-311-1819. También puede visitar nuestra página Web en [www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov).

Atentamente,

Tammy Cook  
Directora de encuestas del Estudio PATH



[www.pathstudyinfo.nih.gov](http://www.pathstudyinfo.nih.gov)

FRT16S V0